



KILDARE EU CLUB

**CONSTITUTION
STANOVY
STANOVY
KONSTYTUCJA**

**JANUARY 2008
LEDEN 2008
JANUÁR 2008
STYCZEŃ 2008**

1. NAMES AND OBJECTS, NÁZEV A CÍLE, NÁZOV A CIELE, NAZWY I CELE

1.1. THE CLUB SHALL BE CALLED “KILDARE EU CLUB” HEREINAFTER REFERRED TO AS “THE CLUB”.

KLUB JE NAZVÁN “KILDARE EU CLUB”, DÁLE JAKO “KLUB”.

KLUB JE NAZVANÝ „KILDARE EU CLUB“ ĎALEJ AKO „KLUB“
KLUB NAZYWAĆ SIĘ BĘDZIE “KILDARE EU CLUB”, DALEJ JAKO „KLUB”

1.2. MISSION STATEMENT: KILDARE EU CLUB IS MULTICULTURAL ORGANIZATION RUNNING ON VOLUNTEER BASIS SUPPORTING INTEGRATION TO SOCIETY BY PROVIDING RANGE OF ACTIVITIES WITH GREAT RESPECT OF CULTURAL, SOCIAL OR NATIONAL DIVERSITY.

MISSION STATEMENT: KILDARE EU CLUB JE DOBROVOLNÁ MULTIKULTURNÍ ORGANIZACE PODPORUJÍCÍ INTEGRACI DO SPOLEČNOSTI PROSTŘEDNICTVÍM RŮZNÝCH AKTIVIT S OHLEDEM NA KULTURNÍ, SOCIÁLNÍ A NÁRODNOSTNÍ ODLIŠNOST.

MISSION STATEMENT: KILDARE EU CLUB JE DOBROVOLNICKA MULTIKULTURNA ORGANIZACIA, KTORA PROSTREDNICTVOM ROZNYCH AKTIVIT PODPORUJE INTEGRACIU DO SPOLOCNOSTI, S OHLADOM NA KULTURNE, SOCIALNE A NARODNOSTNE ODLISNOSTI.

2. STRUCTURE, STRKTURA, ŠTRUKTÚRA

2.1. THE CLUB IS SUBDIVIDED INTO BRANCHES.

KLUB JE ROZDĚLEN DO SEKCIÍ.

KLUB JE ROZDELENÝ DO SEKCIÍ.

KLUB DZIELI SIĘ NA SEKCJE.

2.2. THE NUMBER OF BRANCHES MATCHES THE NUMBER OF NATIONALITIES INTEGRATING WITHIN THE CLUB.

POČET SEKCIÍ ODPOVÍDÁ POČTU JEDNOTLIVÝCH NÁRODNOSTÍ INTEGRUJÍCÍCH SE V RÁMCI KLUBU.

POČET SEKCIÍ ZODPOVEDÁ POČTU JEDNOTLIVÝCH NÁRODNOSTÍ INTEGRUJÍCÍCH SA V RÁMCI KLUBU.

LICZBA SEJCJI ODPOWIADA LICZBIE NARODOWOŚCI INTEGRUJĄCYCH SIĘ W RAMACH KLUBU.

2.3. EACH BRANCH WITH MINIMUM FIVE MEMBERS SHALL ELECT ONE ORDINARY MEMBER OF THE COMMITTEE.

KAŽDÁ SEKCE S MINIMÁLNÍM POČTEM PĚTI ČLENŮ VOLÍ JEDNOHO ŘÁDNÉHO ČLENA VÝBORU.

KAŽDÁ SEKCIA S MINIMÁLNÝM POČTOM PIATICH ČLENOV VOLÍ JEDNÉHO RIADNEHO ČLANA VÝBORU.

KAŽDA SEKCJA Z MINIMALNĄ LICZBĄ PIĘCIU CZŁONKÓW WYBIERA JEDNEGO ZWYKŁEGO CZŁONKA KOMITETU.

3. MANAGEMENT, VEDENÍ, VEDENIE

3.1. THE AFFAIRS OF THE CLUB SHALL BE MANAGED BY A COMMITTEE.

ZÁLEŽITOSTI KLUBU JSOU ŘÍZENY VÝBOREM.

OTÁZKY KLUBU SÚ RIADENÉ VÝBOROM.

SPRAWY KLUBU SĄ ZARZĄDZANE PRZEZ KOMITET.

3.2. THE COMMITTEE SHALL CONSIST OF HONORARY OFFICERS AND ORDINARY MEMBERS.

VÝBOR SE SKLÁDÁ Z PŘEDSTAVENSTVA A ŘÁDNÝCH ČLENŮ.

VÝBOR SA SKLADÁ Z PREDSTAVENSTVA A RIADNYCH ČLENOV.

KOMITET SKŁADA SIĘ Z HONOROWYCH PRZEDSTAWICIELI I ZWYKŁYCH CZŁONKÓW.

3.3. THE COMMITTEE SHALL HAVE AS HONORARY OFFICERS: THE CHAIRPERSON, THE SECRETARY AND THE TREASURER.

VÝBOR MÁ NÁSLEDUJÍCÍ ČLENY PŘEDSTAVENSTVA: PŘEDSEDA, SEKRETÁŘ A POKLADNÍK.

VÝBOR MÁ NASLEDUJÚCICH ČLENOV PREDSTAVENSTVA: PREDSEDA, SEKRETÁR A POKLADNÍK.

HONOROWYMI PRZEDSTAWICIELAMI KOMITETU SĄ: PREZES, SEKRETARZ I SKARBNIK.

3.4. THE ORDINARY MEMBERS SHALL BE ONE OF EACH NATIONALITY INTEGRATED WITHIN THE CLUB.

ŘÁDNÍ ČLENOVÉ JSOU JEDEN Z KAŽDÉ NÁRODNOSTI INTEGRUJÍCÍCH SE V RÁMCI KLUBU.

RIADNY ČLENOVIA SÚ JEDEN Z KAŽDEJ NÁRODNOSTI INTEGRUJÍCICH SA V RÁMCI KLUBU.

ZWYKLI CZŁONKOWIE BEDĄ JEDNEJ Z KAŽDEJ NARODOWOŚCI INTEGRUJĄCYCH SIĘ W RAMACH KLUBU.

3.5. EVERY MEMBER OF THE CLUB CAN PROPOSE A NEW MEMBER OF COMMITTEE.

KAŽDÝ ČLEN KLUBU MŮŽE NAVRHNOUT NOVÉHO ČLENA VÝBORU.

KAŽDÝ ČLEN KLUBU MÔŽE NAVRHOVAŤ NOVÉHO ČLENA VÝBORU.

KAŽDY Z CZŁONKÓW KLUBU MOŽE ZAPROPONOWAĆ NOWEGO CZŁONKA KOMITETU.

3.6. NEW HONORARY OFFICER OF COMMITTEE SHALL BE ELECTED BY 2/3 MAJORITY OF THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

NOVÝ ČLEN PŘEDSTAVENSTVA VÝBORU JE VOLEN 2/3 VĚTŠINOU ČLENŮ VÝBORU.

NOVÝ ČLEN PREDSTAVENSTVA VÝBORU JE VOLENÝ 2/3 VÄČŠINOU ČLENOV VYBORU.

WYBORU NOWEGO HONOROWEGO PRZEDSTAWICIELA DOKONUJĄ CZŁONKOWIE KOMITETU WIĘKSZOŚCIĄ 2/3 GŁOSÓW.

3.7. NEW ORDINARY MEMBER OF THE COMMITTEE SHALL BE ELECTED BY HIS BRANCH.

NOVÝ ŘÁDNÝ ČLEN VÝBORU JE VOLEN SVOU SEKČÍ.

NOVÝ RIADNY ČLEN VÝBORU JE VOLENÝ SVOJOU SEKCIU.

ZWYKŁY CZŁONEK KOMITETU WYBIERANY BĘDZIE PRZEZ SVOJĄ SEKJCJĘ.

4. RESPONSIBILITIES OF THE OFFICERS, ODPOVĚDNOSTI ČLENŮ VÝBORU, ZODPOVEDNOŤ ČLENOV VÝBORU, OBOWIĄZKI HONROWYCH PRZEDSTAWICIELI

4.1. THE CHAIRPERSON: THE CHAIRPERSON SHALL OVERSEE THE GENERAL RUNNING OF THE CLUB AND SHALL BE ANSWERABLE TO THE COMMITTEE.

PŘEDSEDA: PŘEDSEDA DOHLÍŽÍ NA FUNKČNOST KLUBU A JE ODPOVĚDNÝ VÝBORU.

PRESEDA: PRESEDA DOHLIADA NA FUNKČNOSŤ KLUBU A JE ZODPOVEDNY VÝBORU.

PREZES: PREZES NADZORUJE DZIAŁALNOŚĆ KLUBU I JEST ODPOWIEDZIALNY PRZED KOMITETEM.

4.2. THE SECRETARY: THE SECRETARY WILL PREPARE THE AGENDA FOR ALL MEETINGS OF THE CLUB AND TAKE MINUTES OF THEM. THE SECRETARY SHALL BE RESPONSIBLE FOR ALL CORRESPONDENCE OF THE CLUB AND SHALL KEEP A RECORD OF IT. THE SECRETARY SHALL ADMINISTER THE LIST OF MEMBERS OF THE CLUB.

SEKRETÁŘ: SEKRETÁŘ PŘIPRAVUJE AGENDU PRO VŠECHNY MEETINGY KLUBU A VEDE Z NICH ZÁPISY. SEKRETÁŘ JE ZODPOVĚDNÝ ZA VEŠKEROU KORESPONDENCI KLUBU A VEDE O NÍ ZÁZNAMY. SEKRETÁŘ VEDE SEZNAM ČLENŮ KLUBU.

SEKRETÁR: SEKRETÁR PRIPRAVUJE AGENDU PRE VŠETKY STRETNUTIA KLUBU A VEDIE Z NICH ZÁZNAMY. SEKRETÁR JE ZODPOVEDNÝ ZA VŠETKU KOREŠPODENCIU KLUBU A VEDIE O NEJ ZÁZNAMY. SEKRETÁR VEDIE ZOZNAM ČLENOV KLUBU.

SEKRETARZ: SEKRETARZ PRZYGOTOWUJE PROGRAM KAŻDEGO ZEBRANIA KLUBU I SPORZĄDZA Z NIEGO PROTOKÓŁ. SEKRETARZ JEST ODPOWIEDZIALNY ZA CAŁOŚĆ KORESPONDENCJI PROWADZONEJ PRZEZ KLUB I JĄ ARCHIWIZUJE. SEKRETARZ ZARZĄDZA LISTĄ CZŁONKÓW KLUBU.

4.3. THE TREASURER: THE TREASURER SHALL HAVE RESPONSIBILITY FOR ALL THE CLUB'S FINANCES. THE TREASURER WILL PROVIDE REPORTS TO THE COMMITTEE ON THE FINANCIAL STANDING OF THE CLUB AND A DETAILED REPORT OF THE CLUB'S FINANCIAL STATUS AT THE ANNUAL GENERAL MEETING.

POKLADNÍK: POKLADNÍK MÁ ODPOVĚDNOST ZA VEŠKERÉ FINANCE KLUBU. POKLADNÍK PŘEDNÁŠÍ VÝBORU ZPRÁVU O STAVU FINANCÍ KLUBU A PŘIPRAVUJE DETAILNÍ ZPRÁVU O FINANČNÍM STATUTU KLUBU PRO VÝROČNÍ SETKÁNÍ.

POKLADNÍK: POKLADNÍK MÁ ZODPOVEDNOSŤ ZA VŠETKY FINANCIE KLUBU. POKLADNÍK PREDKLADÁ VÝBORU SPRÁVU O STAVE FINANCÍ KLUBU A PRIPRAVUJE DETAILNÚ SPRÁVU O FINANČNEJ SITUÁCII KLUBU PRE VÝROČNÉ STRETNUTIE.

SKARBNIK: SKARBNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA CAŁOŚĆ SPRAW FINANSOWYCH KLUBU. SKARBNIK SPORZĄDZA SPRAWOZDANIA DLA KOMITETU DOTYCZĄCE SPRAW FINANSOWYCH KLUBU ORAZ SZCZEGÓŁOWE SPRAWOZDANIE O STANIE FINANSOWYM KLUBU NA COROCZNYM ZEBRANIU OGÓLNYM.

4.4. ORDINARY MEMBERS: THE ORDINARY MEMBERS OF THE COMMITTEE SHALL BE DELEGATED ANY OTHER DUTIES BY THE CHAIRPERSON AS ARE SEEN FIT. THE ORDINARY MEMBERS PROMOTE THEIR OWN BRANCHES AND ITS NEEDS.

ŘÁDNÍ ČLENOVÉ: ŘÁDNÍ ČLENOVÉ VÝBORU JSOU K PLNĚNÍ OSTATNÍCH ÚKOLŮ DELEGOVÁNÍ PŘEDSEDOU. ŘÁDNÍ ČLENOVÉ HÁJÍ ZÁJMY A POTŘEBY SVÉ VLASTNÍ SEKCE.

RIADNI ČLENOVIA: RIADNI ČLENOVIA VÝBORU SÚ K PLNENÍ OSTATNÝCH POVINNOSTÍ DELEGOVANÍ PREDSEDOU. RIADNI ČLENOVIA OBHAJÚJÚ ZÁUJMY A POTREBY SVOJEJ VLASTNEJ SEKIE.

ZWYKLI CZŁONKOWIE: ZWYKLI CZŁONKOWIE MOGĄ OTRZYMAĆ INNE OBOWIĄZKI DEZYCJĄ PREZESA JEŻELI ZOSTANĄ UZNANI ZA OSOBY DO NICH ODPOWIEDNIE. ZWYKLI CZŁONKOWIE PROMUJĄ SVOJE SEKCJE I POTRZEBY SEKCJI.

4.5. ALL THE COMMITTEE MEMBERS SHALL ASSAMBLE THE GRANT APPLICATIONS.

VŠICHNI ČLENOVÉ VÝBORU MOHOU PŘIPRAVUJÍ ŽÁDOSTI O GRANTY.

VŠETCI ČLENOVIA VÝBORU MÔŽU PRIPRAVOVAŤ ŽIADOSTI O GRANTY.

WSZYSKY CZŁONKOWIE KOMITETU MOGĄ SKŁADAĆ PODANIA O DOTACJE.

4.6. JUST THE HONORARY OFFICERS ARE IN CHARGE OF PUBLIC RELATION OF THE CLUB.

POUZE ČLENOVÉ PŘEDSTAVENSTVA JSOU OPRÁVNĚNÍ JEDNAT JMÉNEM KLUBU NA VEŘEJNOSTI.

IBA ČLENOVIA PREDSTAVENSTVA SÚ OPRÁVNENÍ ROKOVAŤ V MENE KLUBU NA VEREJNOSTI.

TYLKO HONOROWII PRZEDSTAWICIELE SĄ UPRAWNIENI REPREZENTACJI KLUBU W KONTAKTACH Z OSOBAMI TRZECIMI.

5. MEMBERSHIP, ČLENSTVÍ, ČLENSTVO, CZŁONKOSTWO

5.1. THE MEMBER OF THE CLUB SHALL BE THE PERSON, WHO IS CURRENTLY LIVING IN IRELAND AND IS A EU CITIZEN.

ČLENY KLUBU MOHOU BÝT OSOBY, KTERÉ ŽIJÍ V IRSKU A JSOU OBČANY EVROPSKÉ UNIE.

ČLENOVIA KLUBU MÔŽU BYŤ OSOBY, KTORÉ ŽIJÚ V ÍRSKU A SÚ OBČANMI EURÓPSKEJ ÚNIE.

CZŁONKAMI KLUBU MOŻE BYĆ OSOBA, KTÓRA OBECNIE MIESZKA W IRLANDII I MA OBYWATELSTWO UNII EUROPEJSKIEJ.

5.2. THE MEMBER OF THE CLUB SHALL PAY THE ANNUAL MEMBERSHIP FEE UNTIL THE END OF JANUARY APPROPRIATE YEAR TO THE DELEGATED PERSON OF THE CLUB. DELEGATED PERSON WILL FORWARD MEMBERSHIP FEE TO THE TREASURER.

ČLEN KLUBU MUSÍ ZAPLATIT ROČNÍ ČLENSKÝ PŘÍSPĚVEK DO KONCE LEDNA PŘÍSLUŠNÉHO ROKU POVĚŘENÉ OSOBE KLUBU. POVĚŘENÁ OSOBA PŘEDÁ ČLENSKÉ POPLATKY POKLADNÍKOVI.

ČLEN KLUBU MUSÍ ZAPLATIŤ ROČNÝ ČLENSKÝ PRÍSPEVOK DO KONCA JANUÁRA PŘÍSLUŠNÉHO ROKU POVERENEJ OSOBE KLUBU. POVERENÁ OSOBA ODOVDZDÁ ČLENSKÉ POPLATKY POKLADNÍKOVI.

CZŁONEK KLUBU MUSI OPLACIĆ SKŁADKĘ CZŁONKOWSKĄ DO KOŃCA STYCZNIA DANEGO ROKU OSOBIE WSKAZANEJ PRZEZ KLUB. WSKAZANA OSOBA PRZEKAŻE SKŁADKĘ CZŁONKOWSKĄ OSOBIE SKARBNIKA.

5.3. THE APPLICANT OF MEMBERSHIP SHALL FILL IN THE APPLICATION FORM, SEND IT TO THE COMMITTEE AND PAY THE MEMBERSHIP FEE JOINING THE CLUB IN MONTHS JAN – JUN OR HALF FEE JOINING THE CLUB IN MONTHS JUL – DEC.

ŽADATEL O ČLENSTVÍ VYPLNÍ ŽÁDOST, ZAŠLE JI VÝBORU A ZAPLATÍ ČLENSKÝ PŘÍSPĚVEK, POKUD SE STANE ČLENEM KLUBU V MĚSÍCÍCH LEDEN – ČERVEN A NEBO POLOVIČNÍ ČLENSKÝ PŘÍSPĚVEK POKUD SE STANE ČLENEM KLUBU V MĚSÍCÍCH ČERVENEC – PROSINEC

ŽIADATEL O ČLENSTVO VYPLNÍ ŽIADOSŤ, ZAŠLE JU VÝBORU A ZAPLATÍ ČLENSKÝ PRÍSPEVOK, POKIAĽ SA STANE ČLENOM KLUBU V MESIACOCH JANUÁR – JÚN ALEBO POLOVIČNÝ ČLENSKÝ PRÍSPEVOK POKIAĽ SA STANE ČLENOM KLUBU V MESIACOCH JÚL – DECEMBER.

OSOBA STARAJĄCA SIĘ O CZŁONKOWSTWO KLUBU MUSI WYPAŁNIĆ FORMULARZ A NASTĘPNIE PRZESŁAĆ GO DO KOMITETU I OPLACIĆ SKŁADKĘ CZŁONKOWSKĄ, JEŻELI CHCE PRZYŁĄCZYĆ SIĘ DO KLUBU W MIESIĄCACH OD STYCZNIA DO CZERWCA ALBO POŁOWĘ SKŁADKI CZŁONKOWSKIEJ, JEŻELI NASTĘPUJE TO W MIESIĄCACH OD LIPCA DO GRUDNIA.

5.4. THE MEMBER OF THE CLUB CAN BENEFIT ALL THE OFFERS AS ANNOUNCED BY THE COMMITTEE.

KAŽDÝ ČLEN KLUBU MŮŽE VYUŽÍVAT VŠECHNY VÝHODY, TAK JAK BUDOU OZNÁMENY VÝBOREM.

KAŽDÝ ČLEN KLUBU MÔŽE VYUŽÍVAŤ VŠETKY VÝHODY, TAK AKO BUDÚ OZNÁMENÉ VÝBOROM.

KAŽDY CZŁONEK KLUBU MOŻE KORZYSTAĆ ZE WSZYSTKICH OFERT PRZEDSTAWIONYCH PRZEZ KOMITET.

5.5. THE LIST OF MEMBERS IS ADMINISTERED BY THE SECRETARY OF THE CLUB.

SEZNAM ČLENŮ JE VEDEN SEKRETÁŘEM KLUBU.
ZOZNAM ČLENOV JE VEDENÝ SEKRETÁROM KLUBU.
LISTĄ CZŁONKÓW KLUBU ZARZĄDZA SEKRETARZ KLUBU.

6. ACCOUNTS, ÚČTY, ÚČET, KONTA BANKOWE

6.1. CURRENT ACCOUNT IS KEPT BY AIB, BRANCH NAAS, CO. KILDARE UNDER THE NAME "KILDARE EU CLUB".

BĚŽNÝ ÚČET JE VEDEN U AIB, POBOČKA NAAS, CO. KILDARE POD JMÉNEM "KILDARE EU CLUB".
BEŽNÝ ÚČET JE VEDENÍ V AIB, POBOČKA NAAS, CO. KILDARE POJ NÁZVOM „KILDARE EU CLUB“
OBECNE KONTO BANKOWE JEST ZAŁOŻONE W AIB, FILII W NAAS, HRABSTWIE KILDARE POD NAZWĄ „KILDARE EU CLUB”.

6.2. THE ACCOUNT STATEMENTS SHALL BE ADMINISTERED BY THE TREASURER OF THE CLUB.

VÝPISY Z ÚČTU JSOU UCHOVÁVÁNY POKLADNÍKEM KLUBU.
VÝPISY Z ÚČTU SÚ UCHOVÁVANÉ POKLADNÍKOM KLUBU.
WYCIĄGI BANKOWE BĘDĄ ZARZĄDZANE PRZEZ SKARBNIKA KLUBU.

6.3. THE HONORARY OFFICERS ARE DISPOSAL OF THE ACCOUNT. THERE ARE TWO SIGNATURES OF THE HONORARY OFFICERS REQUIRES TO DISPOSE THE ACCOUNT.

DISPOZICÍ S ÚČTEM ČLENOVÉ PŘEDSTAVENSTVA JSOU OPRÁVNĚNÍ. PRO DISPOZICI S ÚČTEM JSOU VYŽADOVÁNY DVA PODPISY ČLENŮ PŘEDSTAVENSTVA.
DISPONOVAŤ S ÚČTOM SÚ OPRÁVNĚNÍ ČLENOVIA PREDSTAVENSTVA. PRE DISPONOVANIE S ÚČTOM SÚ VYŽADOVANÉ DVA PODPISY ČLENOV PREDSTAVENSTVA.
HONOROWI CZŁNKOWIE ROZPORZĄDZAJĄ ŚRODKAMI ZGROMADZONYMI NA KONCIE BANKOWYM. PODPISY DWÓCH HONOROWYCH PRZEDSTAWICIELI SĄ NIEZBĘDNE DO ROPORZĄDZANIA ŚRODKAMI ZGROMADZONYMI NA KONCIE.

7. MEETING OF THE CLUB – ANNUAL GENERAL MEETING, SETKÁNÍ KLUBU, VÝROČNÍ MEETING, STRETNUTIE KLUBU – VÝROČNÉ STRETNUTIE, ZEBRANIA KLUBU – COROCZOCZNE ZEBRANIA OGÓLNE

7.1. THE ANNUAL GENERAL MEETING OF THE CLUB SHALL BE HELD IN DECEMBER OF EACH YEAR.

VÝROČNÍ MEETING KLUBU SE KONÁ V PROSINCI KAŽDÉHO ROKU.
VÝROČNÉ STRETNUTIE KLUBU SA KONÁ V DECEMBRI KAŽDÉHO ROKA.
COROCZNE ZEBRANIE OGÓLNE ODBYWA SIÉ W GRUDNIU KAZDEGO ROKU.

7.2. NOTICE OF THE AGM SHALL BE ISSUED AT LEAST FOURTEEN CLEAR DAYS IN ADVANCE.

OZNÁMENÍ O KONÁNÍ VÝROČNÍHO MEETINGU BUDE VYDÁNO NEJMÉNĚ ČTRNÁCT DNÍ PŘEDEM.
OZNÁMENIE O KONÁNÍ VÝROČNÉHO STRETNUTIA BUDE ZVEREJNENÉ NAJMENEJ ŠTRNÁŠŤ DNÍ VOPRED.
O COROCZNYM ZEBRANIU OGOLNYM POWIADAMIA SIE CO NAJMNIEJ NA CZTERNASCIE DNI PRZED PLANOWANYM TERMINEM.

7.3. THE AGM SHALL BE SUBDIVIDED INTO TWO PARTS. THE FIRST PART SHALL BE OPENED TO THE MEMBERS OF THE CLUB AND OTHER PERSONS AUTHORISED BY THE HONORARY OFFICERS ONLY. THE SECOND PART OF THE AGM SHALL BE OPENED TO THE MEMBERS OF THE CLUB AND TO THE PUBLIC ALSO.

VÝROČNÍ MEETING BUDE ROZDĚLEN DO DVOU ČÁSTÍ. PRVNÍ ČÁST BUDE OTEVŘENA POUZE ČLENŮM KLUBU A OSOBÁM POZVANÝM PŘEDSTAVENSTVEM VÝBORU. DRUHÁ ČÁST VÝROČNÍHO MEETINGU BUDE OTEVŘENA ČLENŮM KLUBU I VEŘEJNOSTI.
VÝROČNÉ STRETNUTIE BUDE ROZDELENÉ DO DVOCH ČÁSTÍ: PRVÁ ČASŤ BUDE OTVORENÁ IBA PRE ČLENOV KLUBU A OSOBÁM POZVANÝCH PREDSTAVENSTVOM VÝBORU. DRUHÁ ČASŤ VÝROČNÉHO STRETNUTIA BUDE OTVORENÁ ČLENOM KLUBU A VEREJNOSTI.
COROCZNE ZEBRANIE OGÓLNE JEST PODZIELONE NA DWIE CZESCI. PIERWSZA CZESC BEDZIE OTWARTA TYLKO DLA CZLONKOW KLUBU I OSOB WYZNACZONYCH PRZEZ HONOROWYCH PRZEDSTAWICIELI. DRUGA CZESC COROCZNEGO ZEBRANIA OGÓLNEGO BEDZIÉ OTWARTA DLA CZLONKOW KLUBU I PUBLICZNOŚCI.

7.4. THE AGENDA OF BOTH PARTS SHALL BE ADMINISTERED BY THE COMMITTEE BEFORE THE AGM.

AGENDA OBOU ČÁSTÍ BUDE PROJEDNÁNA VÝBOREM PŘED KONÁNÍM VÝROČNÍHO MEETINGU.

AGENDA OBOCH ČÁSTÍ BUDE PREDISKUTOVANÁ VÝBOROM PRED KONÁNÍM SA VÝROČNÉHO STRETNUTIA.

PRZEBIEG OBU CZESCI COROCZNEGO ZEBRANIA OGOLNEGO JEST USTALANY PRZEZ KOMITET PRZED ROZPOCZECIEM ZEBRANIA.

8. DISMISSAL OF A MEMBER, ZRUŠENÍ ČLENSTVÍ, ZRUŠENIE ČLENSTVA, USUNECIE Z KLUBU

8.1. THE MEMBER, WHO WON'T PAY THE MEMBERSHIP FEE UNTIL THE END OF JANUARY OF APPROPRIATE YEAR, IS THE SUBJECT TO DISMISSAL.

ČLEN, KTERÝ NEZAPLATÍ ČLENSKÝ PŘÍSPĚVEK DO KONCE LEDNA PŘÍSLUŠNÉHO ROKU, PŘESTÁVÁ BÝT ČLENEM.

ČLEN, KTORÝ NEZAPLATÍ ČLENSKÝ PRÍSPEVOK DO KONCA JANUÁRA PŘÍSLUŠNÉHO ROKU, PRESTÁVA BYŤ ČLENOM.

CZLONEK, KTORY NIE ZAPLACI SKLADKI CZLONKOWSKIEJ DO KONCA STYCZNIA DANEGO ROKU, ZOSTANIE SKRESLONY Z LISTY CZLONKOW KLUBU.

9. AMENDMENTS TO THIS CONSTITUTION, DODATKY K TĚMTO STANOVÁM, DODATKY K TÝMTO STANOVÁM, POPRAWKI DO STATUTU

9.1. THIS CONSTITUTION MAY BE AMENDED BY AGREEMENT OF ALL OF MEMBERS OF COMMITTEE.

TYTO STANOVY MOHOU BÝT DOPLNĚNY POUZE SE SOUHLASEM VŠECH ČLENŮ VÝBORU.

TIETO STANOVY MÔŽU BYŤ DOPLNENÉ IBA SO SÚHLASOM VŠETKÝCH ČLENOV VÝBORU.

POPRAWKI DO STATUTU MOGA BYC WPROWADZONE JEDYNIE ZA ZGODA WSZYTSKICH CZLONKOW KOMITETU.

9.2. THIS CONSTITUTION IS COMPOSED IN ENGLISH AND OTHER LANGUAGES REQUIRED.

TYTO STANOVY JSOU SEPSÁNY V ANGLIČTINĚ A JINÝCH VYŽADOVANÝCH JAZYCÍCH.

TIETO STANOVY SÚ NAPÍSANÉ V ANGLIČTINE A INÝCH VYŽADOVANÝCH JAZYKOV.

STATUT JEST SPORZADZONY PO ANGIELSKU I INNYCH WYMAGANYCH JEZYKACH.

- 9.3.** THIS CONSTITUTION IS BINDING AS AND FROM THE DATE OF BEING APPROVED BY ALL THE HONORARY OFFICERS OF THE CLUB. ALL AMENDMENT MUST BE APPROVED BY ALL THE HONORARY OFFICERS BEFORE THEY BECOME EFFECTIVE.

TYTO STANOVY JSOU ZÁVAZNÉ OD DATA PODPISU VŠEMI ČLENY PŘEDSTAVENSTVA KLUBU. VEŠKERÉ DODATKY MUSÍ BÝT PODEPSÁNY VŠEMI ČLENY PŘEDSTAVENSTVA.

TIETO STANOVY SÚ ZÁVAZNÉ OD DÁTUMU PODPISU VŠETKÝMI ČLENMI PŘEDSTAVENSTVA KLUBU. VŠETKY DODATKY MUSIA BYŤ PODPÍSANÉ VŠETKÝMI ČLENMI PŘEDSTAVENSTVA.

STATUT STANIE SIE WAZNYM Z CHWILA PODPISANIA PRZEZ WSZYSTKICH HONOROWYCH PRZEDSTAWICIELI. WSZYTSKIE POPRAWKI MUSZA ZOSTAC ZAAKCEPTOWANE PRZEZ HONOROWYCH PRZEDSTAWICIELI.

- 9.4.** THE ORIGINAL OF THIS CONSTITUTION IS DEPOSITED BY THE CHAIRPERSON AND FIRST COPY BY SECRETARY OF THE CLUB.

ORIGINÁL TĚCHTO STANOV JE ULOŽEN U PŘEDSEDY A PRVNÍ KOPIE U SEKRETÁŘE KLUBU.

ORIGINÁL TÝCHLO STANOV JE ULOŽENÝ U PŘEDSEDY A PRVÉ KÓPIE U SEKRETÁRA KLUBU.

ORIGINAL STATUTU JEST PRZECHOWYWANY PRZEZ PREZESA KLUBU A PIERWSZA KOPIA PRZEZ SEKRETARZA KLUBU.

SIGNED IN NAAS, CO. KILDARE ON THE 1ST OF JANUARY 2008

PODEPSÁNO V NAAS, CO. KILDARE 1. LEDNA 2008

PODPÍSANÉ V NAAS, CO. KILDARE 1. JANUÁRA 2008

PODPISANO W NAAS, CO. KILDARE 1. STYCZNIA 2008

MARTIN BUCEK
THE CHAIRPERSON
PŘEDSEDA
PRESEDA
PREZES

JOSEF POLAK
THE SECRETARY
SEKRETÁŘ
SERETÁR
SEKRETARZ

TOMAS SABO
THE TREASURER
POKLADNÍK
POKLADNÍK
SKARBNIK

ELISKA SCHNEIDEROVA
KCP FACILITATOR
PORADCE KCP
WSPARCIE KCP